

?????? C-493/09

????????? ????????

????

????????????? ????????????

«????????? ??????? ????? – ????? 63 ??? ?? 40 ??? ?????????? ??? ?? – ??????? – ?????????? ?????????? ?? ?????????? – ?????????? ?????????? – ?????????? ?????????? ?????????? – ?????????? – ?????????? – ?????????? ?????????? – ??????????»

????????? ??? ??????????

????????? ?????????? ??? ?????????? – ?????????? – ?????????? ?????????? – ?????

(????? 63 ????. ??????? ?? ?? ?, ?????? 40)

?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??.

?????????, ??? ?????? ?????? ??????????, ? ?????????? ??? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ??? ?? ?????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??.

???? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
?????????.

??????, ??? ?? ? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? 2003/41, ?? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??

? ?????? ?? ??????????????? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ????
?????????? ???? ??? ?????? ?? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ???????????
?????????. ??????????, ??? ?????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??
?????????????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ??
?? ??????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ??????????, ?? ?????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????
??? ?????? ??????.

?? ??? ??????????, ? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????????? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??????????????????
????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
?? ??? ??? ??? ?????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????
????????? ??????.

?????????, ??????, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????,
?? ?????? 77/799, ???? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ???? ??? ?????? ????, ?? 2008/55, ???? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ??????, ??????, ?????? ??? ?????? ?????, ??????
????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??????
????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ???, ?????? ??? ??
????? ???? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????, ??????, ??? ?????? ?? ??????????????
????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ??????
?????????, ???? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

(??, ?????? 30, 36-37, 46, 48-50, 52 ??? ??????).

?????? ??? ?????????? (????? ????)

??? 6?? ??????? 2011 (*)

«????????? ??????? ?????? – ?????? 63 ??? ?? 40 ??? ?????????? ??? ?? ???? – ??????????
????????? ??? ?????? – ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????????? –
????? ?????????? ?????? – ?????????? – ?????????? – ?????????? ?????????? ??????????»

????? ??????? C?493/09,

??. ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? 258 ???, ??? ?????? ???
1? ?????????? 2009,

????????? ???????, ?????????????? ??? ?? R. Lyal ??? ?? M. Afonso, ?? ???
????????? ??? ????????????,

???????????????,

?????

????????? ???????, ?????????????? ??? ?? L. Inez Fernandes ??? ?? H.
Ferreira,

?????,

??. ?????????? (????? ??????),

????????? ??? ?? A. Tizzano, ??????? ????????, J.-J. Kasel, A. Borg Barthet, E. Levits
(???????) ??? M. Safjan, ????????,

?????? ??????????: P. Mengozzi

?????????: M. Ferreira, ????? ?????????? ????????????,

????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ??' ?????????? ??? ?????????? ???
24?? ?????? 2011,

????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ??????????
??? 25?? ?????? 2011,

?????? ??? ????????

???????

1 ?? ?? ???? ?????? ??? ?????????? ???, ? ?????????? ?????????? ??? ?? ???? ?? ????
?? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ?? ????
????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?? 63 ??? ?? 40 ??? ?????????? ??? ?? ???? ??????????
????????? ??? ?? 2?? ?????? 1992 (?? 1994, L 1, ?. 3, ??? ????: ??????? ??? ?? ???).

??. ????????

2 ?????? ??? ?????? 16, ?????????? 1, ??? ?????????? ??? ??????????
????????????? (Estatuto dos Benefícios Fiscais, ??? ????: EBF), ?? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ??
????????????? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??

???? ????? ?????????????? ???????? ?????????? (Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas, ??? ????: IRC).

3 ?? ?????? 16, ?????????? 4, ??? EBF ?????????? ???, ?????? ??? ?????????? ??
????????????? ??? ?????????? 1 ??? ?? ??? ?????? 16, ? ?????????? ??? ?????? ??????
???? ??????? ??? ?????? ??? ??? ?????? ?????? ??????, ?? ?? ?????? ??? ??
????????????? ?? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ?????????????? ??? ??
?????????, ?????????????? ??? ?????????????? ?????? ??????????????, ?????????? ??
????? ?????????? ??? ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ???
????? 120, ?????????? 1, ??? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????? (Código
do Imposto sobre o Rendimento das Pessoas Colectivas, ??? ????: CIRC).

4 ?? ?????? 4, ?????????? 2, ??? CIRC ?????? ??? ???? ?????? ?????? ??? ?? ??????
????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ???? ???? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????
????????? ??? IRC ??? ???? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????. ?? ?????? 80,
????????? 4, ??????? c, ??? CIRC ?????????? ??? ???? ?????????? ??? IRC ??? 20 %,
?? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????.

5 ????? ?? ?????? 4, ??????????? 3, ???????? c, ?????? 3, ??? CIRC, ?? ????? ?? ?
?????????? ?????????? ?? ???? ???? ? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?? ???? ?? ???? ??????? ??,
?? ???? ?? ???? ???? ???? ?? ??????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ? ? ????
?????????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ?
????????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??????????.

6 ????. ?? ?????? 88, ??????????? 1, ???????? c, 3, ???????? b, ??? 5, ??? CIRC, ? IRC
?????????????? ??????? ???????.

7 ?? ?????? 88, ??????????? 11, ??? CIRC ??? ? ? ??:

«?????????????? ??????????, ?? ?????????? 20 %, ?? ?????? ??? ?????????? ??????????
????????? ??? IRC ?? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ? ?????? ??????????
??????????????????, ??? ?????????? ???, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ??? ??
????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??
?????????????? ??? ?? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ??? ??? ??
??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??
????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ??»

8 ?? ?????? 88. ??????????? 12. ??? CIRC ?????? ?? ????:

«???? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????????? ??? ?????????????? 11
????????????? ? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ???, ??? ?????????????? ?? ???? ?
????????????? ??? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ?????? 90, ?????????? 2.»

? ??? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????

10 ?????????? ??? ? ?? 18 ??????? 2007 ???????? ??? ?????????????? ?????????????? ???

?????? ???? ??????????, ? ?????????? ?????????? ??? ?? ??? ?????? ??????, ??? 8 ????? 2008,
????????????? ????? ?? ??? ????? ?????? ?? ?????? ????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????
????????????? ?? ?????????????? ??? ?? ??? ?????? ????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ???? ?? ????
????? ???.

11 ?? ??? ?????????? ??? ?? 14?? ?????????? 2008, ? ?????????? ?????? ??????????
????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????????? ??? ??????????, ??? ?????????? ??? ? ?????????? ?????? ?????? ??????
????????????? ?????? ??? ?????? ??? ??????. ??????????, ?????????? ??? ??
????????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???.

12 ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????, ? ?????????? ?????????? ??
?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ???.

? ?????????? ?????? ??? ??????????

13 ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? 8 ?????????? 2010
?? ?????? ??? ?????? 40, ????, ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????? ??? 93 ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ??????????.

14 ?? ?????????? ??? 15?? ?????? 2010, ? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ?? ?? ??
?????.

??? ??? ??????????

????????????? ??? ??????????

15 ?? ?????????? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? ??? ?????? ??? ?? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? . ???, ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?? ??? IRC, ??? ?? ?????????? ???
????????????? ?? ??? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ???
????????? ??? ??? ???.

16 ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ??
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ???.

17 ???????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ???, ?????? ??? ?????? 88,
????????? 11, ??? CIRC, ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????? ???
????????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ??? ??
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ?????? ?????? ???

18 ??? ?????? ??????????, ? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????????
????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ???, ??? ?????????? ??? ?????? ???

????? ?????????????????? ??? ??? ??? ?????.

19 ???????, ?? ?????????? ??????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????
????????? ?????????????? ??? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????????? ??????.
????, ? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??????????
??? ??????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????????? ??????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??????
??? ??????? ??? ?????? ??????????. ??? ?????? ??? ??????????, ? ?????? ?????????? ????
??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ??????????
?????????.

20 ????????, ? ?????????? ?????????? ?????????? ??? ? ?????????? ??? ?????????? ???
??? IRC ??? ???? ?????????? ??? ?????? ?????????????????? ?????? ?????? ??????????
????????????? ?? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ??????????
?????????. ???, ?? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ???
??? ??? IRC ?????????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????? ??? ??? ?????????? ?????????? ??????.

21 ????, ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ????? ?????????? ????? ??????????????
?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??
????????? ?? ??????????, ?????????? ?? ?????? ?????? 2003/41/?? ?? ??????????
????????? ?? ?? ??????????, ?? 3?? ?????? 2003, ?? ?? ?????????????? ?? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????????????
????????? (??. L 235, ?. 10), ????. ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ??, ????. ?? ?? ?????????? ??????. ??, ?? ?? ?????????? ??, ?? ?????????????? ??
????????? 4, ?? EBF ???????, ?????? ?????, ?? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ??.
????????? ?? ?????? ?? ?????? ? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ??????????????.

22 ? ??????? ????? ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????????
??? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? IRC.
?????????, ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ? ??????????
????????? ??? ??? ?????????? ??? ??? IRC, ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?
????????? ??? ?????????? IRC. ????????, ??? ?? ?????????????? ??? ?????? ??????????
??? ??????? ?? ??? ????? ?????? ???, ??? ?????? ???, ??? ?? ?????? ??? ?????? ???
????????? ?? ????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?? ???, ? ?????? ??? ?????? ???
???????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? ?????? ??? ?????? ???.

23 ?? ?????????? ???. ?????????????????? ??????, ? ?????????? ??????????????, ???????, ??? ?
????????????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??????? ?? ??????
?????? ?? ?????? ?? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????????? ??? ?????????? ???
????????? ??? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????????? ???
?????????.

24 ????, ??????, ? IRC ? ?????? ?????????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????????????????
????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????????????? ??? ?????????? ?????????? ?????????? ?????????? . ????????, ?? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? IRC ?????????? ?????? ?????????? ?? ??
????????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??????

????? ???? ???? ?????????? ???? ???? ???? ??????????.

25 ??????????, ? ?????????? ?????? ??? ? ?????????? ?????????????? ??? ?????????????? ???
??? ?????? ?????????? ?? ??? ?????????????????? ??? ?????????????? ?????????????? ??????.

26 ???????????, ??????, ?? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ??? ?????? ??
????????? ??? ?????????? ?????????????????? ?????? ??????????, ?????? ?? ????
????????? ??? ?????? ?? ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ????
????????? ?????????? ???.

27 ??????????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????????????? ?????????????????? ???
????????????? ??? ?????????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??????????. ? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ?????????? ???
????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? IRC ?????????????? ??? ??????????????????
?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????. ???????, ??? ??? ?????????? ???
????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???,
????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ??? ??????, ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???, ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???

?????????? ??? ??????????????

???? ???? ?????????? ?????????????? ????? ?????????????? ?????????????????? ????? ??????????????

28 ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????????? ??? ??
????? 63, ?????????? 1, ????, ?? ?????????? ?????????????? ??? ?????? ??? ????????,
????????????????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??
????????????? ??? ?????? ?? ?????? ??? ? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ???
????? ??? ?????? ??? ??? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????? (??????? ??? 10??
????????? 2011, C?436/08 ??? C?437/08, Haribo Lakritzen Hans Riegel ??? Österreichische
Salinen, ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ???????, ??? 50).

29 ?? ????? ?? ??????? ?? ? ??????? ?????? ?????????????? ??????? ??????? ??????? ???????????
?? ??????? ????????, ?????????????? ?? ???? ?? ???? ?????????? ?? ??? IRC, ??
????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??????? ?????????????? ?? ???? ?????????? ??
????????????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ???? ???????????. ?? ???? , ?? ????
?? ?????????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ???? ??????? ?? ???? ?????? ?? ????
????????? ?? ???? ??????? ?? ???? ??????? ????????. ?? ???? , ?? ???? ??????? ?? ???? ??????
?? ?????????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ???? ??????? ?????????? ?? ???? ?? ????
????????????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ???? ??????? ?? ???? ??????? ??????? ?????????? ?? ????
????????????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ???? ??????? ?????????? ?? ???? ?
????????????? ?? ???? ??????? ??????? ?? ???? ??????? ?? ???? ?????' ?? ???? ??????? ?? ???? ??????????
?? ???? ????????

30 ?? ?????? ?????????? ???, ???? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ?
??????? ?????? ?????????? ???????, ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??

????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??????????
????? ??????? ??????? ?? ?????? ??? ???? ?????? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????. ??????????, ??? ??
????? ?????????? ?? ?????????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????????
?? IRC ??? ?????? ? ?????????? ?? ?????? 20 %, ??? ?? ?? ?????? ?????????? ??? ??
?????? ?? ?????????? ??? ?? ?? ??? ?????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??
????? ?????????? ??? ?? ?? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ?? ??????????.
????? ? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????????????
????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ??????????????,
????? ??? ??? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ??
????? ??? ??????

31 ???????????, ? ?? ??? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????? ??? ?? ??????????
??? ?????????????? ??? ??????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ???
?????? ??? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??????. ??????????, ??????? ???
88, ?????????? 11, ??? CIRC, ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????? 16, ?????????? 1, ??? EBF ??????, ??? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ???
IRC ?????????? ??? ??? ??? ??? ??? ?????? ?????????????? ??? ?????? ?????? ???
????? ??????????????.

32 ??' ?????? ??? ????????, ?????? ?? ????????, ???, ?? ?, ?? ?????? ?? ??????????? ??
?????????? ?? ???? ?????????????? ?? ???? ?????????? ?????????????????? ?? ???? ?????????? ??
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????????? ?? ???? ?????????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ??????
????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ??????, ? ?????? ?????????????? ?? ???? ?????? ?? ???? ??????
?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?????? ?? ???? ?? ????
63 ???.

???? ???? ?????? ??? ?????????? ?? ???? ?????????????????????? ??? ?????????? ??????????

33 ????? ?????????? ??? ????? ???????????, ?????? ????? ?? ?????????????? ??? ???????
????????? ??? ?????????? ??????? ?? ??????????????? ??? ????? ?????????????? ???
????? 63 ??? ?????? ???? ???? ?????????????? ?????? ?????? ??????????????, ??? ??? ??? ??? ??
????? ?????????? ??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ????? ?????????? ???
?? ?? ??????? ??? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? (????????? ??? 1??
?????? 2010, C?233/09, Dijkman ??? Dijkman-Lavaleije, ??? ??? ??? ?????????????? ??? ??
??????, ??? 49 ??? ??? ?????????????? ??????????).

34 ????? ???? ?????????????? ??????????????, ? ??????? ?????????? ?????????????????? ??? ??????
???? ?????????? ??? ??? ?????? ??????????????, ??????, ??? ?????????? ?????? ???,
?????????, ??? ?????????????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
?? ?????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??????
????????? ??? ??? ??? ?????????????? ???????.

- ????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????????

35 ??????? ?? ??????????? ??? ?? ??????????? ??? ?? ??????? ??? ? ??????? ??????????? ???
?????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ??????? ?? ??????? ??
??? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? ??????? ?? (?????? ?? 27?? ???????
2008, C?418/07, Papillon, ??????? 2008, ?. I?8947, ????? 43, ??? ??????????? ?? ???????
Dijkman ??? Dijkman-Lavaleije, ????? 54).

36 ??????????, ??? ? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ???? ????
????????????? ???, ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?????? ???
????????? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????????
????????? ?????????? ?????? ?? ? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??
????? ?? ? ? ?????? ?? ?????? ?????????? ?????????? (????????????? ?????? ??????????
Papillon, ??? 44 ??? Dijkman ??? Dijkman-Lavaleije, ??? 55).

37 ??????, ? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????? ??? ????
???? ?????? ??????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??? ????
????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??????????
????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ???' ?????? ??? ?????? ?????????? ? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ???
?????.

38 ??????, ?????? ?????????????? ??? ??? ???? ?????? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ? ? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??? ????
????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? . ???????, ??' ?????? ??? ?????????? ??
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??????????
????????? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?? ??? ????
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??????????.

39 ??????, ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
?? ?????? ??? ?????? ??????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????????? ???
??? ??? ?????????? ??????, ?????????? ??? ?? ?????????? ?????????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ?????? ??? ?????? ??? ????
??? ??????????.

40 ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ?????????? ???
? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ???, ?
????????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?? ?????? ???
????? ? ?????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????.

41 ??????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ? ?????????? ?????????? ???
????? ?? ??????????, ??? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ?????????? ???
??? ?????????? ? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??????, ??? ??????
????????? ??? ?????? ?????? ??????.

- ?? ??? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ???? ????
??? ??????

42 ?????? ?????? ??? ?????? ?????????? ??? ? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????? ???
????????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ???
????? (????????????? ?????? Dijkman ??? Dijkman-Lavaleije, ??? 58 ??? ???
????????? ?????? ??????????).

43 ????? ??? ??????????? ??????????, ? ???????? ??? ??? IRC ???????? ??????????????
???? ??????? ??? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ??? ??? ?????? 2003/41 ??? ??? ?????????? ??????????.

44 ??????????, ?? ?????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ??????
????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ??? ?????????? ??? ??
IRC ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ??? ??????????
????????????? ??? ??????????, ??? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????? ?????????? ?? ?,?? ?????? ?? ??????????, ?? ??????????, ???
????????????? ??? ??? ?????????? ??????. ? ?????? ?????? ??? ?????? ?? ??? ??????????
????? ??? ??? ?????? ?? ?????????????? ??? ?? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ??? ?????? ??? ?? ???
????????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ??????????.

45 ?????????????? ??? ?????? ??? ? ?????? ?????????????? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????????? ??? ?? ??????????
?? ?????????? ??? ??? IRC, ??? ??? ???? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ??? ?? ??????????
????????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????????????? ?????????? ?????????? . ??? ??????????, ?
????????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????????? ???
????????????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?????????? ???
????????? ??? ??? ?????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????? ?????? ??????
????????? ?? ??? ??? ?????????? ??? ??? IRC ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?? ???
??? ?????????? ??? ?????????????? ??? ??? ?? ??? ?????? ?????????? . ??????????, ??
????????????? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?? ???
????????? ??? ?? ??? ?????????? ??? ?? ??? ?????????? , ??? ??? ?? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
?? ??? ??? ?????? ???.

46 ???????, ?????? ?????????? ?????? ? ??? ?????? ?????????? ?????? ??
????????????? ??? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ??? ??
?? ?????? ?? ?????????? ?????? ??? ??? IRC, ?? ?????? ??? ?????? ?????????? , ??? ??????
?? ?????????? ???' ?????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????? .
????????? , ??? ?????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ??????
????????? ??? ?????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????? ??? ??? ??????????
????????? ?? ??? ??? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? ?????????????? ??? ??
????????? ?????? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?????????? , ?? ?????? ??? ??????????
?? ?? ?? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????????
????????? ??? ??? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? ??????????.

47 ?? ?????? ?????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ?? ??? ?????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??
?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? (???) ?????? , ??? ??????????
????????? ?????????? ??? ?????? 57 ??? 58 ??? ?????? ???, ?? ?????????? ??????????
12/2006, ??? 20?? ?????????? 2006, ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????????? , ??? ?? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
2003/41, ? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??? ???.

48 ?? ??? ?????????? , ? ?????? ?????? ?????? ??? ?????????????? ?????? ??????????
?? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ???
????????????? ??? ?????? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ?? ??? ??? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ?????????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????
????????? ??? ??? ?????? ??? ?????? ??? ?????? ??? ??????.

49 ?????????? , ???, ??? ?????? ?? ?????? ?????????? ??? ?????? ?? ??? ?????? ???

????????????? ??? ??? ??????????? ???????????, ?? ??????? 77/799/??? ??? ???????????, ???
19?? ?????????? 1977, ??? ?? ?????????? ?????????? ??? ??????? ?????? ??? ??????
????? ??? ?????? ??? ?????? ?????? (?? ????. ????. 09/001, ?. 86), ??? 2008/55/?? ???
??????????, ??? 26?? ????? 2008, ??? ?? ??????? ?????????? ??? ??? ??????????
?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????????, ???????, ?????? ??? ??? ?????? (?? L 150, ?. 28),
????????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ??? ??????? ?????????????? ??? ?????????? ??? ???
????????? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ?????????? ??? ???,
????? ??? ?? ?????? ??? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ??? ??
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ?????? ??? ??????????.

50 ??????????, ????, ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??
?????? ?????? ???, ????, ??? ?????? ?? ?????????? ??? ???? ?????????? ??? ?????????? ???
????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????, ???
???? ??????????????, ??????, ??? ? ?????? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?? ??????????
??? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ??????
????????? ?????????? ?????????? ??? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ??????
????? ??? ??? ?? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ?????????? ???
????????? ??? ?????? ?????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??? ??????. ????????, ???
????????? ? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????? 70 ??? ?????????? ???, ??? ?? ??????????
? ?????? ??? ?????????? ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??? ?????? ??????
????????????? ??? ?????????? ?????????? ??? ?????????? ??' ?,?? ? ?????? ??????????
??????, ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????? ??? ??? ?????????? ?????? ??? ??????.

51 ?? ?????? ?????????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????? ?? ? ?? ?????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?
?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ??????????.

52 ??' ?????? ??? ????????, ?????????????? ??? ? ?????????? ????????????, ???????????
?? ?????????? ??? ?????????? ??? ??? ??? ????? ?????????? ?????????? ?????????? ???
????????????????? ?????? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????? ???, ?????? ???
????????????? ??? ?????? ??? ?? ????? 63 ??? ??? 40 ??? ?????????? ??? ??? ????.

??? ??? ?????????????? ????????

53 ????? ?? ?????? 69, ??????????? 2, ??? ?????????? ????????????, ? ??????? ???????
????????????? ??? ?????????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????? ??? ??????????
?????????. ?????????? ??? ? ???????? ?????? ??? ?????????? ??? ?????????????? ??????????????
??? ? ?????????? ???????, ?????? ?? ??????????? ?????? ?????????? ?????.

???? ???? ?????? ??????, ?? ?????????? (????? ?????) ??????????:

1) ? ??????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ??? ??
????? ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ??? ?????????????? ?????? ??????
????????? ??? ?????? ??? ?????? ???, ?????? ??? ?????????? ??? ?????? ???
?? ????? 63 ??? 40 ??? ?????? ??? ?????? ?????? ?????????? ??? ?????? ??? 2??
????? 1992.

2) ?????????????? ??? ?????????????? ??? ?????????? ??? ?????????? ???.

(???????????)

* ?????? ??????????: ? ??????????.